

用语言搭起“桥梁” 中外交流的“桥梁” 联合国中文组 前组长何勇

“中华文化要加快‘走出去’步伐，就要加强与世界文化的深度沟通、交流与合作。在这过程中，要注重打造既有中华民族自身特色又有世界影响力的文化品牌，更好地传播中华文明的文明价值，让世界深入了解中国。”

右图：何勇在哥伦比亚大学主持中国音乐家协会主席叶小刚和著名演员张铁林的讲座



何勇，江苏南京人。1986年赴纽约哥伦比亚大学攻读学位。1992年获哥伦比亚大学人类学/语言学博士学位。毕业后先在纽约新学院大学（New School University）任教，后任纽约中国学院（China Institute，亦称“华美协进社”）教学部主任。2002年至2017年5月任联合国中文组组长，现任联合国驻华项目负责人、纽约大学和江苏师范大学人文社会科学共同主席和纽约地区中文教师学会执行主任，担任南京大学、东南大学、南京理工大学和江苏师范大学客座教授，北京语言大学高精尖语言资源创新中心特聘研究员，浙江越秀外国语学院稽山讲座学者，中译社《译界》专家委员会委员，《国际汉语教育（中英文）》编委会委员，江苏国际交流中心理事，中国科举博物馆特别顾问，南京社会科学院特聘研究员。曾在国内外发表作品（专著、翻译、论文等）三十余篇。在美国出版的著作（均为英文）有《初级中文》、《中级中文》、《英汉词典》、《英汉儿童词典》、《实用汉英英汉词典》、《插图中国历史》和《汉语的语结构》等。

上世纪80年代，31岁的何勇走出国门赴哥伦比亚攻读学位。2002年，一次偶然的机会，他“误打误撞”进了联合国，这一待就是15年。期间，他为中文在全世界的推广和普及做出了重要贡献，他用语言让世界不断了解中国，搭建起了中外交流的桥梁。

何勇，江苏南京人。1992年获哥伦比亚大学人类学/语言学博士学位。2002年至2017年5月任联合国中文组组长，现任联合国驻华项目负责人、纽约大学兼职教授。2004年、2014年先后两次获颁“联合国21世纪奖”，多年来致力于在联合国推广中国文化。

“阴差阳错”的留学经历

何勇刚升入初中时响应上山下乡，和一群青年去了江苏省宿迁县。农村里没有丰富的业余生活，特别空闲时。于是他想起来家里有很多英语书，开始自学。“当时没有人教，也不受到家里人 and 外界鼓励，我找了本字典，开始一个字一个字查。”何勇说，当时宿迁有一位从南京下放来的中学老师，虽然两个人住得不近，但冬无聊时他常会走路两小时去老师家找他聊天，聊一些英美文学作家和小说故事。生活苦，他用文学添了点糖。

1975年，高校恢复招生。高校招生需要工农兵推荐，宿迁县有50多人在志愿一栏都填了英语。何勇说，当时有一个英语系的老师来问大家问题，谁会回答或者愿意回答可以举手。“农村的考生基本都没学过英语，最后就是我一个人回答。”正因如此，他顺利考入徐州师范大学成为了一名英语系的学生，1978年毕业后留校任教八年。

何勇教的第一届学生是1978级，高考恢复后的第二年。高考由于刚刚重新开放，对于报考学生没有年龄限制。当时他班级里最小的学生16岁，

最大的31岁，而那一年，他23岁。

八十年代，中国掀起了一波留学热潮。何勇听经常在一起聊天的朋友说在申出国留学，他也动了心，抱着试试看的心态尝试申请了二十几个学校。

当年不像现在，托福考试多个考场，考试费用考生也承担得起。当年何勇的工资只有40块人民币，根本无法负担50美元的托福考试费用，再加上托福考试只在香港设有考点，按八十年代的情况，内地考生前往困难。于是何勇给哥伦比亚大学写信说明情况，学校录取办公室免去了他的报名费用。不久后，他收到哥大的录取通知，但没有提供任何奖学金，昂贵的费用让何勇差点望而却步。

“我当时申请的时候书店里已经有一些留学相关的辅导书籍。那会儿看到一句话特别有用，说申请美国研究生，应该跟专业的教授直接联系，而不是给研究生院写信。”何勇在申请学校时给相关专业教授去了信，后来学校不仅录取了何勇，还提供全额奖学金及每年大概5000多美金的生活费。

但当年除了学费的阻力外，何勇其实还面临着国内有关方面的压力。1986年，在与其同届的学生大部分还是助教时，何勇已升至讲师。同年，学校破格上报他做副教授。如果当时审批通过，他或许现在还在江苏。恰好由于种种原因时间拖沓，1986年9月21日，何勇开始了在哥大读书的旅途。

工作卓越 两获“21世纪联合国奖”

从2002年何勇进入联合国中文组就负责中文教学工作，这15年来，他一直在做中外交流的桥梁。“我们不是有意识地传递文化，我们主要是

在教中文。语言是文化的一部分，我们想让大
家在语言的过程中受到文化感染，而不是我们
在刻意地传输中国文化。”何勇说。

联合国中文教学组每年设有3个学期，一
个学期200名学生。但随着工作的深入，何勇
逐渐发现其实很多国际雇员对中国了解甚少，
对中国的概念极其模糊。思来想去，他觉得让
外国人了解中国最好的方法，就是到中国去。

2003年，他联手国家汉办和南京大学，发
起了“南京大学暑期中文培训班”，而选择南
京大学一方面是因为其为中国最好的大学之一，
另一方面是南京大学与联合国关系密切，联合
国部分官员曾获得南京大学学位。

“联合国的国际雇员到过中国以后，对中
国的印象都非常难忘。回来以后就自动变成了
中华文化传播的使者了。”何勇笑着说。

在联合国，他与来自不同国家的人一起并
肩工作，“在联合国人与人之间关系是比较
亲近的，虽然也有等级，但在日常相处中大家
没有界限，我们甚至可以和副秘书长一起聊天。”
何勇笑言，潘基文有亚洲情结，他对书法也很
有兴趣。

中文是联合国的六种官方语言之一，随着
中国国际地位的日益提高，越来越多的联合国
职员和驻联合国的外交官对中文更加关注。联
合国中文教学组组长何勇在接受媒体专访时说，
联合国内部“学习中文的兴趣在不断增长”。

据何勇介绍，中文组面向联合国职员和驻
联合国的外交官提供两种课程，一种是普通课
程，分为一级到九级；另一种是选修课，专注
于语言的某一个方面，比如口语或阅读。此外，
还有一门书法课。全年分为3个学期，每个学
期约有200名学生注册。



何勇（左二）接受潘基文（右一）颁发的“联合国21世纪奖”，左一为联合国副秘书长高须幸雄。

何勇说：“从2002年我进入联合国到现在，学习中文的人数大约翻了一倍。”

何勇2002年进入联合国负责中文教学工作，作为中文教学组组长，他不但主管中文课程的设计，包括聘请老师、选择教材和制订教学大纲等，每年夏天还带领来自全球各地的联合国职员到南京大学进行暑期中文培训。

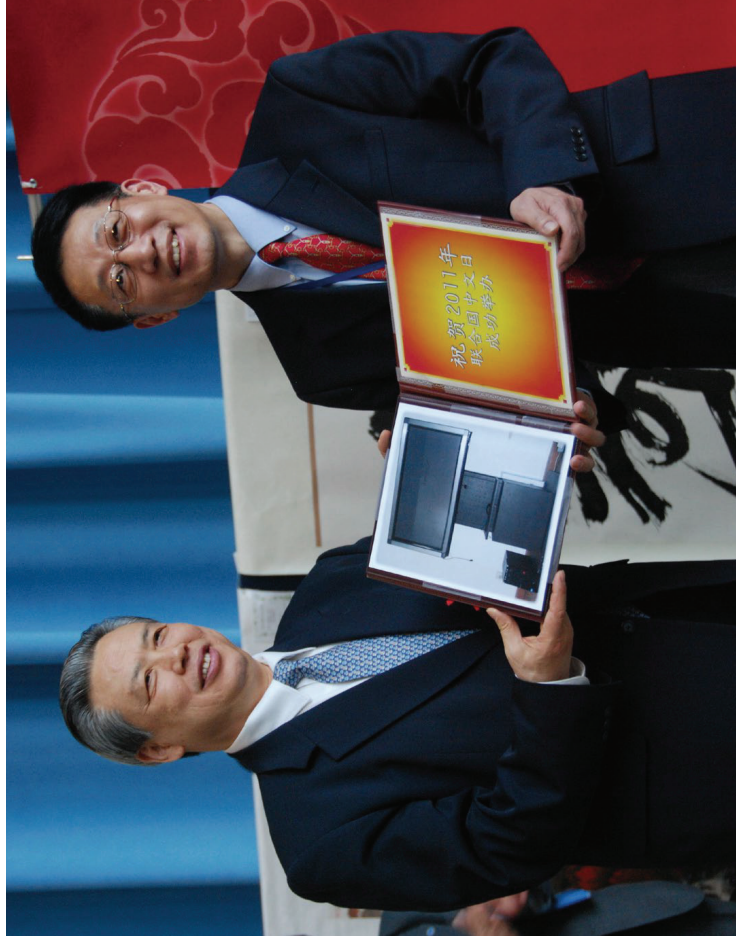
2014年，“联合国日”暨纪念联合国成立周年之际，时任联合国秘书长潘基文、副秘书长高须幸雄向五位“服务超越使命召唤”的联合国工作人员颁发了“21世纪联合国奖”（UN 21 Award），其中唯一的中国面孔，是主持中文语言

项目10多年的联合国中文组组长何勇博士，潘基文对他在该项目上做出的杰出贡献给予高度评价。

“21世纪联合国奖”由前联合国秘书长加利创办，旨在表彰那些在提高联合国工作效率、开拓创新等方面表现突出的联合国职员。每年获奖人从数百名提名者中选出。早在2004年，何勇就曾获得由时任联合国秘书长科菲·安南颁发的“21世纪联合国奖”。

中华文化要加快“走出去”步伐

“因为中文很难，学生想学中文必须有一定的动力和兴趣，怎样使他们的兴趣持续下去，是



何勇（右一）在联合国中文日上接受中国驻纽约总领事馆总领事彭克玉大使（左一）代表中国国家汉办赠送的“中国文化体验中心”。



何勇（左一）主持上海纽约大学校长俞立中在联合国的演讲

我每天都在思考的一个问题。”何勇说。

何勇认为，联合国职员学习中文有一些不利的因素，主要是没有语言环境，很多学员只在上课时间接触中文。而学语言要不断地接触和练习，所以必须为学生使用中文创造条件。

“我们鼓励老师和学生多交流。老师周末的时候会带学生去中餐馆吃饭，带他们参加一些活动，看文艺表演等，在这样的环境里让学生更多地接触到中国文化和中国语言。”何勇说。

来自挪威的联合国雇员科宁学习中文已经一年了，可以用中文进行日常交流。他说：“中文挺难的，但我喜欢自我挑战，而且我觉得说中文越来越重要。”

在谈到中文组的老师时，科宁说：“我们的老师很好，除了教我们学习汉语，还介绍中国文化、中国历史，所以我觉得很有意思。我也很喜欢中国菜，去饭馆的时候我用中文点菜，服务员很惊讶。”

2010年，联合国新闻部宣布启动联合国语言日，目的是在联合国系统内推动语言和文化多样性，促进六种联合国官方语言（阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文）的平等使用。联



何勇（左三）带联合国工作人员参加在中国驻纽约总领事的联谊活动，左二为总领事章启月大使

国中文日是联合国语言日的一部分，从2010年开始，联合国每年都在中日前后举行多种形式的活动。

语言是文化的一部分。自他担任联合国中文组组长的15年来，何勇一直在做中外交流的桥梁，努力让更多的人通过语言能更多地了解中国文化。谈及这15年来作为中外文化交流方面的经历，何勇感触颇深。他说，经济国际化必然推动文化国际化，中华文化国际化的路程还很漫长，真可谓“路漫漫其修远矣”，文化“走出去”只是第一步。

中华文化要加快“走出去”步伐，就要加强与世界文化的深度沟通、交流与合作。在这过程中，要注重打造既有中华民族自身特色又有世界影响力的文化品牌，更好地传播中华文化的文明价值，让世界深入了解中国。

唯有在不同文明的碰撞中始终坚持自己的文化特色，才能在国际文化交流与竞争中补短扬长。正如习近平主席在联合国教科文组织总部发表的演讲所说的：人类发展进步的力量源泉是文明交流互鉴，文明因交流而多彩，文明因互鉴而丰富。 [文]